

Rowenta®



EN

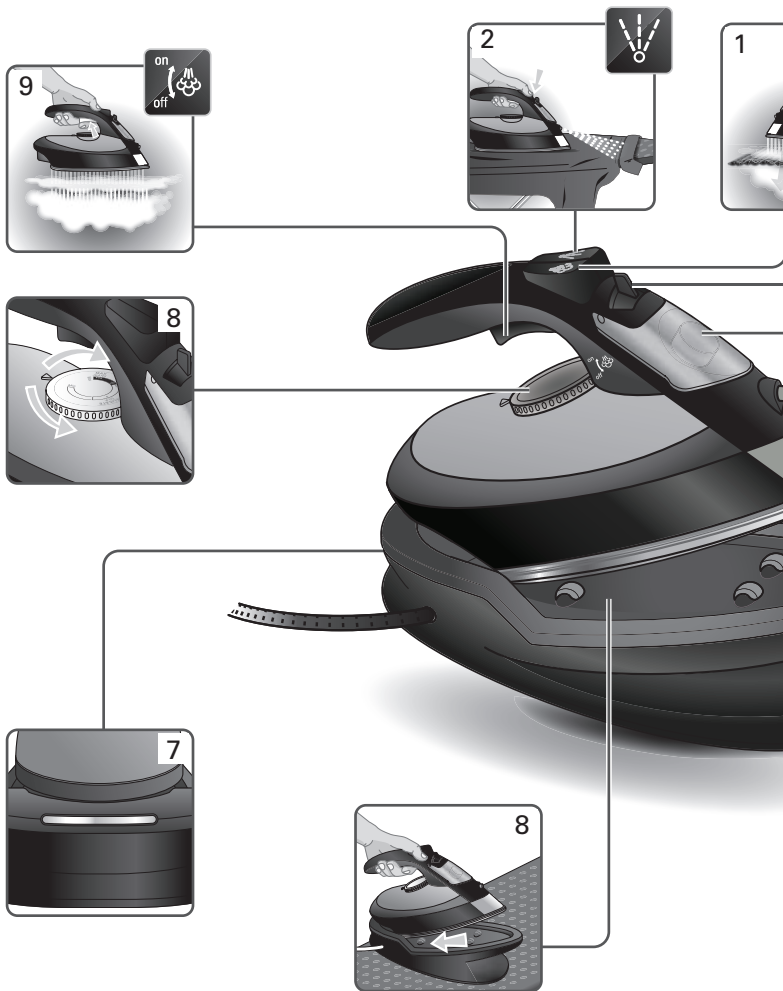
FR

ES

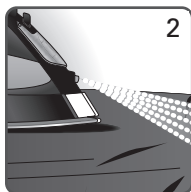
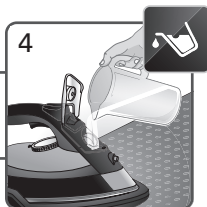
FREEMOVE

DE5XXX

www.rowenta.com



* EN Depending on model / FR Selon modèle / ES Según modelo



PRODUCT DESCRIPTION

1. Burst of steam button
2. Spray button
3. Steam lever
4. Filling inlet
5. Microsteam 400 soleplate
6. Base
7. Charge pilot light
8. Temperature control dial
9. Steam on demand command

DESCRIPTIF PRODUIT

1. Commande du jet de vapeur
2. Commande du spray
3. Commande de régulation de la vapeur
4. Entrée de remplissage
5. Semelle Microsteam 400
6. Base
7. Témoin de charge
8. Bouton de thermostat
9. Vapeur sur demande

DESCRIPCION DE PRODUCTO

1. Boton golpe de vapor
2. Boton rociador
3. Regulador de salida de vapor
4. Entrada de llenado
5. Suela Microsteam 400
6. Base
7. Piloto de carga
8. Regulador de temperatura
9. Vapor en demand

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an iron, basic precautions should always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING

- Only use an iron for its intended use.
- To avoid the risk of electric shock, do not immerse the iron in water or other liquids.
- Always turn the iron OFF before plugging or unplugging the iron from the electrical outlet. Never pull on the cord to disconnect the iron from the electrical outlet; instead, grasp the plug and pull on the plug to disconnect the iron.
- Do not let the cord touch hot surfaces. Let the iron cool completely before putting the iron away. Coil the cord loosely around the iron when storing.
- The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.
- Do not operate the iron with a damaged cord or in the event the iron has been dropped or damaged. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble the iron. Take it to a qualified serviceman for examination and repair. Incorrect assembly might result in a risk of electric shock when the iron is used after reassembly.
- Close supervision is required for any appliance used by or near children. Do not leave the iron unattended while the iron is connected or on an ironing board.
- Burns can occur from touching hot metal parts, hot water, or steam. Use caution when you turn a STEAM IRON upside down – there might be hot water in the reservoir.
- To avoid a circuit overload, do not operate an iron on the same circuit with another high wattage appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid hazard.
- The iron must only be used with the stand provided.
- If an extension cord is absolutely necessary, a cord with an ampere rating equal to or greater than the maximum rating of the iron shall be used. A cord rated for less amperage can result in a risk of fire or electric shock due to overheating. Care shall be taken to arrange the cord so that it cannot be pulled or be tripped over.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The iron must be used and rested on a stable surface;
- When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable;
- The iron must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- Always disconnect the iron from the electrical outlet, before you leave the room.
- The voltage of your electrical system must match that of the iron. This iron must always be plugged into an earthed power socket. Any error in plugging in the iron could permanently damage it and would void the warranty.
- Never leave the device unsupervised when it is plugged into the power supply; if it has not cooled for approximately 1 hour.
- Always unplug your device: prior to filling it or rinsing the reservoir, prior to cleaning it, after each use.



- The surfaces marked with this sign and the soleplate are very hot while the device is in use. Do not touch these surfaces so long as the iron has not cooled.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

WHAT WATER MAY BE USED ?

Your iron has been designed to operate using untreated tap water. If in doubt, check with your local water authority. However, if your water is very hard, you can mix 50% untreated tap water with 50% distilled or demineralised water.

IMPORTANT Heat concentrates the elements contained in water during evaporation. The types of water listed below contain organic waste or

mineral elements that can cause spitting, brown staining or premature wear of the appliance: water from tumble dryers, scented or softened water, water from refrigerators, batteries or air conditioners, pure distilled or demineralised water or rain water should not be used in your iron. Also do not use boiling, or bottled mineral water.

ENVIRONMENT

Environment protection first !



① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

➡ Leave it at a local civic waste collection point.

CONSIGNES DE SECURITE

- Merci de lire attentivement ces consignes et de les conserver.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique ; tant qu'il n'a pas refroidi environ 1 heure.
- Le fer doit être utilisé et posé sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
- Lorsque vous posez le fer sur le repose-fer, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le posez est stable.
- Débranchez toujours votre appareil : avant de le remplir ou de rincer le réservoir, avant de le nettoyer, après chaque utilisation.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Maintenir le fer et le cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est branché ou qu'il refroidit.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience et de connaissance, s'ils ont pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers potentiels.
- Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien sans surveillance.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé au sol, présente des dommages apparents, fuit ou ne fonctionne pas correctement. Ne jamais démonter l'appareil. Faites-le examiner dans un centre service agréé, afin d'éviter tout danger.



- Les surfaces marquées par ce signe et la semelle sont très chaudes lors de l'utilisation de l'appareil. Ne pas toucher ces surfaces tant que le fer n'a pas refroidi.

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

- La tension de votre installation électrique doit correspondre à celle du fer (120V ou 127V). Ce fer doit être toujours branché sur une prise de courant avec terre. Toute erreur de branchement peut endommager le fer de manière irréversible et annulera la garantie.
- Si vous devez absolument utiliser une rallonge, choisissez-en une de 15 ampères.

- Si le cordon électrique est endommagé, faites-le remplacer par un centre service agréé afin d'éviter tout danger.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon.
- Ne plongez jamais le fer à vapeur dans l'eau ou tout autre liquide. Ne le mettez jamais sous le robinet.
- Ne touchez jamais le cordon électrique avec la semelle du fer.
- Votre appareil émet de la vapeur, qui peut occasionner des brûlures, en particulier lorsque vous repassez sur un angle de votre table à repasser.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (incluant les enfants) souffrant de déficiences des fonctions physiques, sensorielles ou mentales ; ou par des personnes n'ayant aucune expérience ou connaissance de l'appareil à moins qu'elles n'aient été encadrées ou instruites dans l'utilisation de ce produit par une personne responsable de leur sécurité.
- Le fer ne doit être utilisé qu'avec le repose-fer fourni.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne dirigez jamais la vapeur sur des personnes ou des animaux.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables.
- Ce produit a été conçu pour un usage domestique uniquement. Pour tout usage commercial, inapproprié ou contraire aux instructions, le fabricant décline toute responsabilité et la garantie n'est plus valable.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

QUELLE EAU UTILISER ?

Utilisez de l'eau du robinet jusqu'à un degré de dureté de 17° dH (= dureté allemande). En cas d'une eau plus dure, nous recommandons un mélange de 50/50 d'eau du robinet et d'eau distillée.

IMPORTANT N'ajoutez rien au contenu du réservoir d'eau et n'utilisez pas l'eau des sèche-linges, l'eau parfumée ou adoucie, l'eau des réfrigérateurs, des batteries, des climatiseurs, de l'eau pure distillée ou de l'eau de pluie. Ces eaux contiennent des déchets organiques ou des éléments minéraux qui se concentrent avec la chaleur et peuvent provoquer des crachements, des coulures brunes ou un vieillissement prématuré de votre appareil.

Protection de l'environnement !



- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➞ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Lea estas instrucciones con detenimiento y guárdelas para referencias futuras.
- Nunca deje el aparato solo cuando esté conectado a la electricidad o si no se enfrió después de 1 hora, aproximadamente.
- Se debe usar y apoyar la plancha sobre una superficie plana, estable y resistente al calor.
- Cuando coloque la plancha sobre el apoyo, asegúrese de que la superficie esté estable.
- Desenchufe siempre el aparato: antes de llenar o lavar el depósito de agua, antes de limpiarlo y después de cada uso.
- Debe vigilarse a los niños para garantizar que no juegan con el aparato.
- Mantenga la plancha y su cable fuera del alcance de niños menos de 8 años, cuando está enchufada y mientras se está enfriando.
- Este aparato puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de conocimientos y experiencia en el manejo de este tipo de aparatos, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre su uso seguro y entiendan los riesgos que implica.
- La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben realizarlos niños sin supervisión.
- No debe usarse el aparato si cayó al piso, muestra signos evidentes de daño, pérdidas o no funciona como corresponde. No desensamble el aparato. Para evitar peligros, hágalo inspeccionar por un centro de servicio aprobado.



- Las superficies marcadas con este signo y la base están muy calientes durante el uso de la plancha. No toque estas superficies hasta que la plancha se haya enfriado.

RECOMENDACIONES IMPORTANTES

- La tensión de su instalación eléctrica debe corresponder a la de la plancha (120V o 127V). Enchufe siempre la plancha en un tomacorriente con conexión a tierra. La conexión a la tensión equivocada puede causar daño irreversible a la plancha e invalidar la garantía.

- Si tuviera que utilizar imperativamente un alargador, emplee uno de 15 amperios.
- Si el cable eléctrico está dañado, un Centro de servicio autorizado lo debe reemplazar para evitar daños.
- No desconecte el aparato tirando del cable.
- No sumerja la plancha a vapor en agua ni en ningún otro líquido. Nunca debe ponerla bajo el grifo del agua,
- Nunca toque el cable eléctrico con la base de la plancha.
- Su aparato emite vapor, que puede causar quemaduras, en especial cuando se plancha cerca del borde de la tabla de planchar.
- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con limitaciones físicas, sensoriales o mentales, o que no cuenten con la experiencia o los conocimientos necesarios, a menos que estén supervisados o hayan recibido instrucciones referentes al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- La plancha deberá utilizarse únicamente con la base proporcionada.
- Deberá vigilarse a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Nunca dirija el vapor hacia personas o animales.
- Por su seguridad, este aparato es conforme a las normas y reglamentaciones aplicables.
- Este producto está diseñado únicamente para uso doméstico. En caso de uso comercial, uso inadecuado o falta de cumplimiento con las instrucciones, el fabricante declina toda responsabilidad y la garantía quedará invalidada.
- Las tareas de limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deberán ser realizados por niños, a menos que estén supervisados por un adulto.
- Este aparato no está concebido para su uso por parte de personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas ni por personas desprovistas de la experiencia o los conocimientos necesarios, a menos que estén vigiladas por una responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones previas sobre la utilización segura del aparato.
- Es aconsejable mantener vigilados a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

¿QUE AGUA SE PUEDE USAR?

Su plancha ha sido diseñada para operar mediante agua corriente no tratada. En caso de dudas, verifique con su autoridad de agua local. Sin embargo, si su agua es muy pesada, puede mezclar 50 % de agua corriente no tratada con 50 % de agua desmineralizada o destilada

¡IMPORTANTE! El calor concentra los elementos contenidos en el agua durante la evaporación. Los tipos de agua que se enumeran abajo contienen desechos orgánicos o elementos minerales que pueden causar salpicado, manchas marrones o el desgaste prematuro del aparato: no debe usarse agua de secarropas, agua ablandada o aromatizada, de refrigeradores, baterías ni aires acondicionados, agua pura destilada ni desmineralizada ni agua de lluvia en la plancha. Tampoco use agua hirviendo ni mineral embotellada.

¡Lo primero es la protección del medio ambiente!



❗ Su aparato contiene numerosos materiales recuperables o reciclables.

➡ Déjelo en un punto de recolección de residuos cívico local.

1. SET UP / MISE EN ROUTE / PONER EN MARCHA



EN

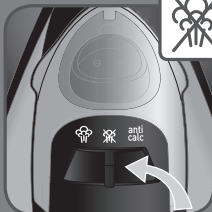
Remove the soleplate cover.

FR

Enlevez la protection de la semelle.

ES

Retire la proteccion de la suela.



EN

Set the steam lever on  position.

FR

Placez la commande de régulation de la vapeur sur la position .

ES

Girar el regulador de vapor a la posición planchado sin vapor .



EN

Open the filling inlet door (the iron is unplugged).

FR

Ouvrez la trappe de remplissage (le fer est débranché).

ES

Abrir el orificio de llenado (la plancha no esta enchufada).



EN

Fill in the water tank.

FR

Remplissez le réservoir.

ES

Introducir agua en el deposito.



EN

Stop filling water when MAX level is reached.

FR

Arrêtez de remplir le réservoir lorsque le niveau MAX est atteint.

ES

Parar de llenar el tanque cuando se haya alcanzado el nivel MAX.



EN

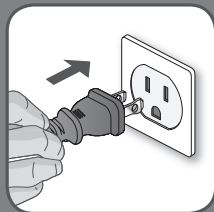
Close the filling inlet door.

FR

Fermez la trappe de remplissage.

ES

Cerrar el orificio de llenado.



EN

Place the iron on its base and plug in the iron.

FR

Placez le fer sur sa base et branchez le fer.

ES

Coloque la plancha sobre la base y enchúfela.



EN

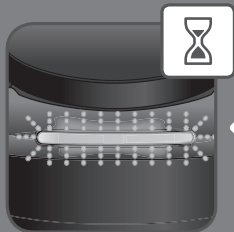
Set the thermostat knob on the desired setting.

FR

Placez le bouton de thermostat sur la position souhaitée.

ES

Ajustar la temperatura según el tipo de tejido.



EN

The pilot light on the base is blinking green when the iron is heating up.

FR

Le témoin lumineux sur la base clignote vert quand le fer chauffe.

ES

El piloto luminoso de la base está parpadeando verde mientras la plancha se calienta.



EN

Once the indicator light turns a continuous green, the iron is ready for use and the steam function may be used.

FR

Quand le témoin lumineux reste allumé vert fixe, le fer est prêt à l'emploi et la fonction vapeur peut être utilisée.

ES

Cuando el testigo luminoso queda encendido en verde, la plancha está lista para su uso y se puede utilizar la función vapor.

2. Using the Iron / UTILISATION DU FER / Uso de la plancha*



EN

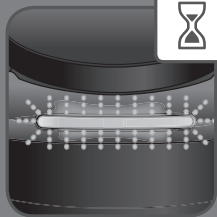
Using the iron and producing steam
cools down the product.

FR

L'utilisation du fer et de sa vapeur fait
refroidir le produit

ES

Al usar la plancha y el vapor el producto
se va enfriando.



EN

When the base beeps and flashes red, replace the iron on the base until the light turns green.

FR

Lorsque la base bippe et clignote rouge, ramener le fer sur la base jusqu'à ce que la lumière devienne verte

ES

Cuando la base emita un pitido y parpadee en rojo, vuelva a colocar la plancha sobre la base hasta que la luz vuelva a ponerse verde.

3. AUTO OFF / ARRET AUTOMATIQUE / AUTOAPAGADO*



EN

When plugged, the iron will automatically switch off after: 8 minutes when left on its base.

FR

Lorsque le fer est branché, l'alimentation sera automatiquement coupée: si le fer reste immobile plus de 8 minutes sur sa base.

ES

Una vez encendida, la plancha se apagará automáticamente después de : o si la plancha queda inmovil por más de 8 minutos sobre su base.



EN

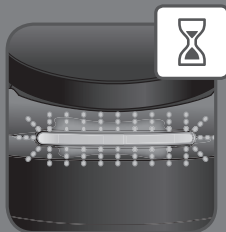
Re-connect the iron to its base to reactivate it.

FR

Reconnectez le fer à sa base pour le réactiver.

ES

Vuelva a conectar la plancha a la base para reactivarla



EN

The pilot light on the base is blinking green when the iron is heating up.

FR

Le témoin lumineux sur la base clignote vert quand le fer chauffe.

ES

El piloto luminoso de la base está parpadeando verde mientras la plancha se calienta.



EN

Once the pilot light is steady, the iron is ready to be used and steam can be activated.

FR

Quand le témoin lumineux reste allumé, le fer est prêt à l'emploi et la fonction vapeur peut être utilisée.

ES

Cuando el piloto luminoso esté fijo, la plancha estará lista para ser utilizada y se activará el vapor.

4. SETTING THE TEMPERATURE



anti
calc

Synthetics

•



Wool - Silk

••



Linen - Cotton

•••



5. DRY IRONING / REPASSAGE A SEC / PLANCHAR SIN VAPOR

EN

Set the steam lever on  position.

FR

Placez la commande de régulation de la vapeur sur la position .

ES

Girar el regulador de  vapor sobre la posición.



6. SPRAY / SPRAY / SPRAY

EN

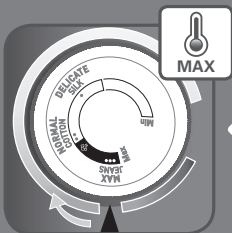
Press the spray button.

FR

Appuyez sur la commande de spray.

ES

Presione la tecla de Spray.



7. SHOT OF STEAM / JET DE VAPEUR / GOLPE DE VAPOR

EN

Set the thermostat knob on MAX position.

FR

Placez le bouton de thermostat sur la position MAX.

ES

Girar el botón de termostato al MAX.



EN

Press the burst of steam button for 1 second.

FR

Appuyez sur la commande de jet de vapeur pendant 1 seconde.

ES

Presione la tecla de golpe de vapor durante 1 segundo.



EN

Wait for 2 seconds and repeat the operation if necessary.

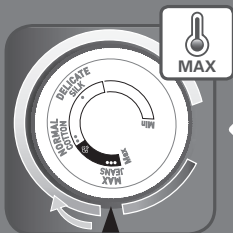
FR

Attendez 2 secondes et répétez l'opération si nécessaire.

ES

Esperar 2 segundos y repetir si necesario.

8. VERTICAL STEAM / VAPEUR VERTICALE / VAPOR VERTICAL



EN

Set the thermostat knob on MAX position.

FR

Placez le bouton de thermostat sur la position MAX.

ES

Girar el botón del termostato al MAX.



EN

Hold the iron vertically and press the shot of steam button for 1 second.

FR

Tenez le fer verticalement et pressez la commande de jet de vapeur pendant 1 seconde.

ES

Mantener el aparato en posicion vertical y pulsar la tecla de golpe de vapor durante 1 segundo.



EN

Wait for 2 seconds before repeating the operation if necessary.

FR

Attendez 2 secondes et répétez l'opération si nécessaire.

ES

Esperar 2 segundos y repetir si necesario.



EN

The iron has to be held 8 inches/20cm away from the garment.

FR

Le fer doit être tenu à 20 centimètres de la pièce à défroisser.

ES

La plancha debe situarse a 20 centímetros de los tejidos.



EN

Do not do vertical steaming on yourself or on others.

FR

Ne défroissez pas verticalement sur vous même ou sur les autres.

ES

No realizar el planchado vertical sobre sí mismo u otra persona.

OK



9. WARNING / ATTENTION / ATENCIÓN

EN

When the iron is plugged in, place it on its base.

FR

Lorsque le fer est branché placez le sur sa base.

ES

Cuando la plancha esté encendida, colocarla sobre su talón.

10. SOLEPLATE CLEANING / NETTOYAGE DE LA SEMELLE / LIMPIEZA DE LA SUELA



EN

Let the iron cool down for 1 hour after unplugging it.

FR

Après avoir debranché le fer laissez le fer refroidir pendant 1 heure.

ES

Dejar la plancha enfriar por una hora despues de haberla desenchufado.



EN

Once the soleplate has cooled down you can wipe it with a damp cloth or sponge.

FR

Lorsque la semelle aura refroidi vous pourrez la nettoyer avec un chiffon humide ou une éponge.

ES

Una vez que la suela haya enfriado puede limpiarla con un trapo húmedo ó con un estropajo.



EN

Do not use detergent to clean the soleplate. We recommend the Rowenta soleplate cleaning kit. Do not use sharp or abrasive cleaning accessories to clean the soleplate.

FR

N'utilisez pas de produits de nettoyage pour nettoyer la semelle. Nous recommandons le kit Rowenta de nettoyage de semelle. N'utilisez pas d'objets tranchants ou abrasifs pour nettoyer la semelle.

ES

No use detergente para limpiar la suela. Recomendamos el kit de limpieza de ROWENTA. No utilice objetos abrasivos para limpiar la suela



EN

Do not pour water onto the iron.

FR

Ne versez pas d'eau sur le fer.

ES

No mojar la plancha.



EN

Do not put water on the base.

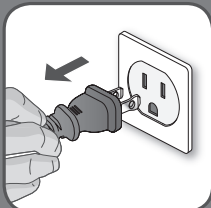
FR

Ne mettez pas d'eau sur la base.

ES

No añada agua a la base.

11. IRON STORAGE / RANGEMENT DU FER / GUARDAR LA PLANCHA



EN

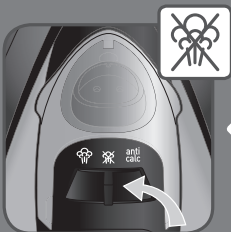
Unplug the iron.

FR

Débranchez le fer.

ES

Desenchufar la plancha.



EN

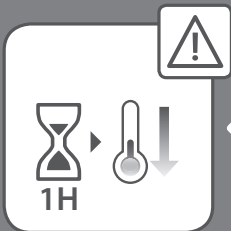
Switch the steam lever  / STORE or iron may leak if some water remains in the iron.

FR

Placez la commande de régulation de la vapeur sur la position  / STORE pour éviter au fer de fuir si il reste de l'eau dedans.

ES

Girar la regulación de vapor a planchado sin vapor  / STORE para evitar que gotee la plancha si todavía queda adentro agua.



EN

Let the iron cool down for 1 hour after unplugging it.

FR

Après avoir débranché le fer laissez le fer refroidir pendant 1 heure.

ES

Después de haber desenchufado la plancha, dejarla enfriar por una hora.



EN

Empty the water tank over a sink (the iron is unplugged).

FR

Videz le réservoir au dessus d'un évier (le fer est débranché).

ES

Vaciar el tanque en un lavabo (plancha desenchufada).



EN

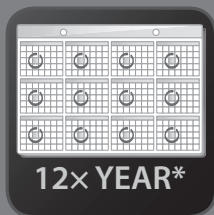
Wrap the cord around the base and store it in a horizontal position.

FR

Enroulez le cordon autour de la base et rangez l'appareil en position verticale.

ES

Enrolle el cable alrededor de la base y guárdela en posición horizontal.



EN

We recommend to do a self cleaning every month.

FR

Nous recommandons d'effectuer un nettoyage automatique tous les mois.

ES

Recomendamos realizar una autolimpieza cada mes.



EN

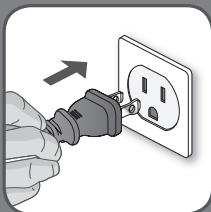
Fill in the water tank until MAX level is reached.

FR

Remplissez le réservoir jusqu'à ce que le niveau MAX soit atteint.

ES

Llenar el tanque de agua hasta que el nivel MAX se haya alcanzado.

**EN**

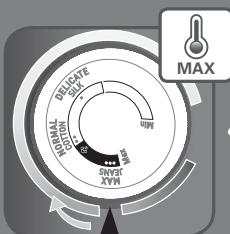
Plug the iron.

FR

Branchez le fer.

ES

Enchufar la plancha.

**EN**

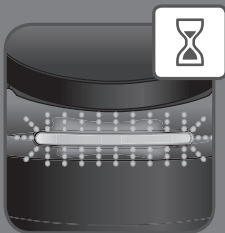
Set the thermostat knob on MAX position.

FR

Placez le bouton de thermostat sur la position MAX.

ES

Girar el botón del termostato al posición MAX.

**EN**

The pilot light on the base is blinking when the iron is heating up.

FR

Le témoin lumineux sur la base clignote quand le fer chauffe.

ES

El piloto luminoso de la base está parpadeando mientras la plancha se calienta.

**EN**

Once the green pilot light is steady, the iron is ready to be used.

FR

Quand le témoin lumineux vert reste allumé, le fer est prêt à l'emploi.

ES

Cuando el piloto luminoso verde esté fijo, la plancha estará lista para ser utilizada.



EN

Hold the iron over a sink.

FR

Tenez votre fer au dessus d'un évier.

ES

Colocar la plancha sobre un lavabo.



EN

Push the steam lever in the anticalc position & keep it pressed

FR

Poussez la commande de régulation de la vapeur dans la position anticalcaire et maintenez-la dans cette position.

ES

Empuje la palanca de vapor a la posición antical y manténgala pulsada.



EN

Gently shake the iron over the sink for 1 minute.

FR

Secouez légèrement votre fer au dessus de l'évier pendant 1 minute.

ES

Sacudir la plancha suavemente sobre el lavabo por un minuto.



EN

Reposition the steam control to the  position.

FR

Repositionner la commande de la vapeur sur la position .

ES

Vuelva a colocar el mando del vapor en la posición .



EN

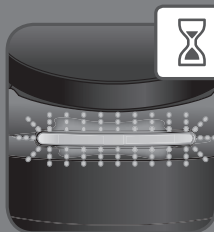
Replace the iron on the base

FR

Remplacez le fer sur la base.

ES

Vuelva a colocar la plancha en la base.



EN

The pilot light on the base is blinking when the iron is heating up.

FR

Le témoin lumineux sur la base clignote quand le fer chauffe.

ES

El piloto luminoso de la base está parpadeando mientras la plancha se calienta.



EN

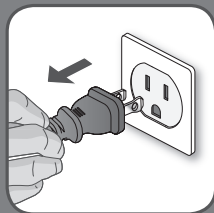
Once the pilot light is steady, the iron is ready to be used and steam can be activated.

FR

Quand le témoin lumineux reste allumé, le fer est prêt à l'emploi et la fonction vapeur peut être utilisée.

ES

Cuando el piloto luminoso esté fijo, la plancha estará lista para ser utilizada y se activará el vapor.



EN

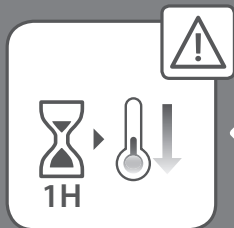
Unplug the iron.

FR

Débranchez le fer.

ES

Desenchufar la plancha.



EN

Let the iron cool down for 1 hour after unplugging it.

FR

Après avoir débranché le fer laissez le fer refroidir pendant 1 heure.

ES

Dejar la plancha enfriar por una hora despues de haberla desenchufado.



EN

Once the soleplate has cooled down you can wipe it with a damp cloth or sponge.

FR

Lorsque la semelle aura refroidi vous pourrez la nettoyer avec un chiffon humide ou une éponge.

ES

Una vez que la suela haya enfriado puede limpiarla con un trapo húmedo ó con un estropajo.



EN

Do not use detergent to clean the soleplate. We recommend the Rowenta soleplate cleaning kit. Do not use sharp or abrasive cleaning accessories to clean the soleplate.

FR

N'utilisez pas de produits de nettoyage pour nettoyer la semelle. Nous recommandons le kit Rowenta de nettoyage de semelle. N'utilisez pas d'objets tranchants ou abrasifs pour nettoyer la semelle.

ES

No use detergente para limpiar la suela. Recomendamos el kit de limpieza de ROWENTA. No utilice objetos abrasivos para limpiar la suela.

If there is a problem

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
Brown streaks come through the holes in the soleplate and stain the linen.	You are using chemical descaling agents.	Do not add any descaling agents to the water in the water tank.
	You are not using the right type of water.	Perform a self-cleaning operation and consult the section "What water to use?"
	Fabric fibres have accumulated in the holes of the soleplate and are burning.	Perform the self-cleaning operation and clean the soleplate with a damp sponge. Vacuum the holes of the soleplate from time to time.
The soleplate is dirty or brown and can stain the linen.	You are ironing with an inappropriate setting (temperature too high).	Clean the soleplate as indicated above. Select the appropriate setting.
	Your linen has not been rinsed sufficiently or you are using starch.	Clean the soleplate as indicated above. Always spray starch onto the reverse side of the fabric to be ironed.
Your iron is releasing little or no variable/TURBO steam.	The water tank is empty.	Fill the water tank.
	The anti-scale valve is dirty.	Clean the anti-scale valve.
	Your iron has a build-up of scale.	Clean the anti-scale valve and carry out a self-clean.
	Your iron has been used dry for too long.	Carry out a self-clean.
	Your iron needs recharging.	For optimum efficiency, place the iron on its base to be recharged at each resting period.
	You are not using the variable steam trigger.	Hold the variable steam trigger down while you iron to obtain a constant flow of steam.
	The variable steam has not been activated.	Gently shake the iron in a horizontal position, while holding down the steam trigger until the steam output begins.
The soleplate is scratched or damaged.	You have placed your iron flat on a metallic rest-plate or ironed over a zip. You have cleaned your soleplate with an abrasive or metal pad.	Always set your iron on its base. Try to avoid ironing over zips. Refer to the chapter "Clean the soleplate".
Your soleplate is releasing particles.	Scale is building up on the soleplate.	Carry out a self-clean operation.
Water is running out of the water tank flap.	You have not closed the water tank flap properly.	Check that the water tank flap is locked properly.
Water drips from the holes in the soleplate.	You have stored the iron horizontally, without emptying it and without setting it to MIN.	See the section "Storing your iron".
The red light on the display panel flashes when the iron is on the base.	Connection problem between the iron and the base.	Check that the iron is pushed back completely and connected to the base.
The spray does not spray.	There is not enough water in the water tank.	Fill up the water tank.
The base moves on the ironing board.	The base has not been properly connected to the EasyFix system or the EasyFix system is not properly fixed to the ironing board.	Check that the base is properly connected to the EasyFix system and that the EasyFix system is securely screwed onto the board.
Your iron is cooling down.	You are not placing it on its base regularly.	Place the iron on the base during each resting period while you change your item of clothing.

Un problème avec votre fer ?

PROBLEME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
Des coulures brunes sortent de la semelle et tachent le linge.	Vous utilisez des produits détartrants chimiques.	N'ajoutez aucun produit détartrant à l'eau du réservoir.
	Vous n'utilisez pas le bon type d'eau.	Faites un auto-nettoyage et consultez le chapitre "Quelle eau utiliser ?".
	Des fibres de linge se sont accumulées dans les trous de la semelle et se carbonisent.	Faites un auto-nettoyage. Nettoyez la semelle avec une éponge non métallique. Aspirez de temps en temps les trous de la semelle.
La semelle est sale ou brune et peut tacher le linge.	Vous utilisez une température trop élevée.	Nettoyez la semelle comme indiqué plus haut. Consultez le tableau des températures pour régler le thermostat.
	Votre linge n'est pas suffisamment rincé ou bien vous utilisez de l'amidon.	Nettoyez la semelle comme indiqué plus haut. Pulvérissez l'amidon à l'envers de la face à repasser.
Votre fer produit peu ou pas de vapeur variable/ TURBO.	Le réservoir est vide.	Remplissez-le.
	La tige anti-calcaire est sale.	Nettoyez la tige anti-calcaire.
	Votre fer est entartré.	Nettoyez la tige anti-calcaire et faites un auto-nettoyage.
	Votre fer a été utilisé trop longtemps à sec.	Faites un auto-nettoyage.
	Votre fer a besoin d'être rechargé.	Pour une efficacité optimale, reposez systématiquement votre fer sur sa base.
	Vous n'actionnez pas la gâchette vapeur.	Appuyez de façon continue sur la gâchette pendant que vous repassez pour obtenir un débit de vapeur continue.
	Le débit vapeur variable ne s'est pas déclenché.	Secouez le fer doucement en position horizontale, en appuyant de façon continue sur la gâchette vapeur jusqu'au démarrage du débit vapeur.
La semelle est rayée ou abîmée.	Vous avez posé votre fer à plat sur un repose-fer métallique. Vous avez nettoyé votre semelle avec un tampon abrasif ou métallique.	Posez toujours votre fer sur la base. Reportez-vous au chapitre "Nettoyez la semelle".
Votre semelle rejette des particules.	Votre semelle commence à s'entartrer.	Effectuez un auto-nettoyage (Self-clean).
L'eau s'écoule par la trappe du réservoir.	Vous avez mal refermé la trappe du réservoir.	Vérifiez que la trappe du réservoir est bien fermée.
L'eau coule par les trous de la semelle.	Vous avez rangé le fer sans le vider et sans mettre la commande th au MIN.	Consultez le chapitre "Rangez votre fer".
Le voyant rouge du tableau de bord clignote alors que le fer est sur sa base.	Problème de connexion du fer sur sa base.	Vérifiez que le fer est bien enfoncé et connecté sur sa base.
Le spray ne pulvérise pas d'eau.	Le réservoir n'est pas assez rempli.	Rajoutez de l'eau dans le réservoir.
La base se déplace sur la table à repasser.	Vous n'avez pas bien attaché la base sur le système EasyFix ou le système EasyFix n'est pas bien fixé sur la table à repasser.	Vérifier que la base est bien attachée sur le système EasyFix, et que le système EasyFix est bien fixé sur la table.
Votre fer refroidit.	Vous ne le reposez pas régulièrement sur sa base.	Reposez le fer sur la base à chaque phase de repos quand vous remplacez votre pièce de linge.

Problemas con la plancha

PROBLEMAS	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIONES
Colores amarillentos salen de la suela y ensucian la ropa.	Utiliza productos químicos contra los residuos calcáreos.	No añada ningún producto contra los residuos calcáreos en el agua del depósito.
	No utiliza el tipo de agua adecuado.	Realice una auto-limpieza y consulte el capítulo "¿Qué agua utilizar?".
	Fibras de ropa se han acumulado en los agujeros de la suela y se carbonizan.	Realice una auto-limpieza y limpie la suela con una esponja húmeda. Aspire de vez en cuando los agujeros de la suela.
La suela está sucia o amarillenta y puede ensuciar la ropa.	Utiliza una temperatura demasiado elevada.	Limpie la suela como se indica en el capítulo "Limpieza de la suela". Consulte la tabla de las temperaturas para ajustar el termostato.
	La ropa no está suficientemente enjuagada o utiliza almidón.	Limpie la suela como se indica en el capítulo "Limpieza de la suela". Rocíe almidón por el reverso de la tela a planchar.
La plancha genera poco vapor o no sale vapor variable/TURBO.	El depósito está vacío.	Rellénelo con agua.
	La varilla antical está sucia.	Limpie la varilla antical.
	La plancha tiene residuos calcáreos.	Limpie la varilla antical y haga funcionar la limpieza automática.
	La plancha se ha utilizado demasiado tiempo en posición seca.	Haga funcionar la limpieza automática.
	Es necesario recargar la plancha.	Para conseguir una eficacia óptima, coloque sistemáticamente la plancha sobre su base.
	No ha accionado el gatillo de vapor.	Apriete de manera continuada el gatillo mientras plancha para conseguir un caudal de vapor constante.
	La salida variable de vapor no se ha activado.	Sacuda suavemente la plancha en posición horizontal mientras sujeta el disparador de vapor hasta que empiece a salir vapor.
La suela está rayada o dañada.	Ha guardado la plancha con la suela en posición horizontal sobre un reposaplanchas metálico. Ha limpiado la suela con un paño abrasivo o metálico.	Coloque siempre la plancha sobre su base. Intente no pasar la plancha sobre cremalleras. Consulte el capítulo «Limpieza de la suela».
La suela de su plancha expulsa partículas.	En la suela de su plancha empiezan a acumularse depósitos de cal.	Efectúe una limpieza automática (self-clean).
El agua sale por la abertura del depósito.	Ha cerrado mal la trampilla del depósito.	Verifique que la trampilla del depósito esté bien cerrada.
El agua sale por los agujeros de la suela.	Ha guardado la plancha con la suela hacia abajo, sin vaciarla y sin poner el mando en MIN.	Consulte el capítulo "Para guardar".
El piloto rojo del panel de control parpadea cuando la plancha está sobre la base.	Problema de conexión de la plancha sobre la base.	Compruebe que la plancha esté bien encajada y conectada sobre la base.
La función spray no funciona.	No hay suficiente agua en el depósito.	Llene el depósito de agua.
La base se desplaza sobre la tabla de planchar.	No ha ajustado correctamente la base en el sistema Easyfix o el sistema EasyFix no ha quedado bien fijado a la tabla de planchar.	Compruebe que la base esté correctamente ajustada al sistema Easyfix y que este último ha quedado bien fijado sobre la tabla.
La plancha se enfría.	No la coloca con regularidad sobre la base.	Coloque la plancha sobre su base cada vez que deje de planchar y cuando cambie la prenda de ropa que va a planchar.

